

Morgen, Kinder, wird's was geben

20 traditionelle Advents-, Winter- und Weihnachtslieder
bearbeitet für 1- oder 2-stimmigen Kinderchor und Klavier
(zusätzliches Melodieinstrument ad lib.)

gewidmet meinen beiden Kindern Anna-Maria und Clemens

INHALT

Vorwort		2
	<i>Gesamtpartitur</i>	<i>Liedblatt als Kopiervorlage *)</i>
1. Alle Jahre wieder	3	42
2. Lasst uns froh und munter sein	4	43
3. Leise rieselt der Schnee	5	44
4. Schneeflöckchen, Weißbröckchen	7	45
5. Morgen, Kinder, wird's was geben	8	45
6. Wer klopft an	9	46
7. Maria durch ein Dornwald ging	12	48
8. Ihr Kinderlein, kommet	14	49
9. Es wird scho glei dumpa (Alpenländische Textfassung)	16	50
Es wird schon gleich dunkel (Hochdeutsche Textfassung)	18	51
10. Süßer die Glocken nie klingen	20	53
11. Kling, Glöckchen	22	55
12. Es hat sich halt eröffnet (Alpenländische Textfassung)	24	56
Es hat sich halt eröffnet (Schwäbische Textfassung)	26	58
13. Am Weihnachtsbaum die Lichter brennen	29	60
14. O Tannenbaum	30	61
15. Fröhliche Weihnacht überall	31	62
16. O du fröhliche	34	64
17. O Jubel, o Freud	36	65
18. Still, still, still	37	66
19. Stille Nacht, heilige Nacht	38	67
20. Andachtsjodler	40	68
Michael Aschauer		69

*) Melodieinstrument-Stimme, Akkordbuchstaben für eine optionale Gitarrenbegleitung sowie Singstimmen

Vorwort und Aufführungshinweise

Die in dieser Sammlung zusammengefassten Advents-, Winter- und Weihnachtslieder bereiten Kindern und Erwachsenen seit Generationen Freude. Auch ich habe als Kind im Kreis der Familie an den Adventsontagen – mit duftenden Keksen und wärmendem Tee um die brennenden Kerzen des Adventskranzes sitzend – und am Weihnachtsabend diese Lieder immer wieder gerne gesungen. Nun gebe ich diese schöne Tradition an meine beiden Kinder weiter.

Dass diese Lieder die Lieblingslieder so vieler Kinder und Erwachsener sind, liegt wohl an ihrer Schlichtheit in Verbindung mit einem ausgesprochen reichen, fein nuancierten Ausdrucksspektrum. Ihre zarte Innigkeit berührt die Herzen, die innewohnende friedliche Ruhe überträgt sich auf die Menschen, und nicht zuletzt ist die Vorfreude auf das große Fest bzw. die Freude über die Geburt Jesu in vielfältiger Weise spürbar – still nach innen gekehrt oder fröhlich nach außen.

Mir war es in meinen Bearbeitungen ein großes Anliegen, den Charakter des jeweiligen Liedes zu respektieren. Deshalb orientierte ich mich eng an diesen und bemühte mich, die Besonderheiten jedes einzelnen Liedes zu unterstreichen und möglichst feinfühlig auf diese einzugehen, sowohl die Grundstimmung als auch einzelne melodische Elemente betreffend.

Um die Singstimmen zu stützen, wird die rechte Hand des Klaviers mit ihnen meist *colla parte* geführt. Nichtsdestotrotz stellt das Klavier aber einen eigenständigen, gleichberechtigten und insgesamt ganz zentralen Part dar. Es steuert abwechslungsreiche Begleitfiguren, Zwischeneinwürfe und kleine, aber feine auf den Liedinhalt Bezug nehmende tonmalerische Elemente bei, außerdem Echoeffekte, die sich durch Imitationen der Liedmelodien ergeben. Tonmalerische Elemente und Echoeffekte werden auch dem zusätzlichen Melodieinstrument (z.B. Blockflöte, Violine oder Querflöte) übertragen, das je nach Möglichkeiten und Bedarf hinzugefügt werden kann; zudem bietet es ausdrucksvolle Gegenstimmen. So werden die Lieder zu kleinen Konzertstücken, die nicht zuletzt bei Adventskonzerten eine schöne Wirkung erzielen. Dabei bleiben die Instrumentalstimmen immer gut spielbar. Ihr technischer Anspruch bewegt sich von leicht bis mittelschwer, sodass sie auch von Musikschülerinnen und -schülern ausgeführt werden können.

Als weitere Begleitoption kann, falls erforderlich oder gewünscht, die Gitarre anstelle des Klaviers herangezogen werden – in diesem Fall entfallen bei jedem Lied die Vorspiele. Die Akkordbezeichnungen für die Gitarre befinden sich nicht in der Gesamtpartitur, sondern nur in den im Anschluss abgedruckten Liedblättern (Kopiervorlagen), da sie bewusst nicht dem Klaviersatz entsprechen. Die Bezeichnungen sind möglichst einfach gehalten; manchmal stehen optionale, etwas anspruchsvollere Begleitvarianten in Klammer, etwa G/(D). Das zusätzliche Melodieinstrument kann auch im Fall einer Gitarrenbegleitung mitwirken.

Die Liedbearbeitungen sind also sehr flexibel gestaltet und erlauben zusammengefasst die folgenden Besetzungsvarianten. Jede Variante stellt dabei eine in sich geschlossene, vollständige Fassung dar:

- 1- oder 2-stimmiger Kinderchor und Klavier
- 1- oder 2-stimmiger Kinderchor mit Klavier und einem zusätzlichen Melodieinstrument (z.B. Blockflöte/Querflöte/Violine)
- 1- oder 2-stimmiger Kinderchor und Gitarre (nach den Akkordbezeichnungen in den Liedblättern)
- 1- oder 2-stimmiger Kinderchor mit Gitarre und einem zusätzlichen Melodieinstrument (z.B. Blockflöte/Querflöte/Violine)

Auf diese Weise wird den unterschiedlichen Gegebenheiten und Anforderungen Rechnung getragen. Die Liedbearbeitungen können den jeweiligen Möglichkeiten und Wünschen entsprechend gestaltet werden – vom schlichten einstimmigen Gesang mit Klavier- oder Gitarrenbegleitung bis zum zweistimmigen Gesang mit allen Vorspielen und der Einbeziehung des zusätzlichen Melodieinstruments für eine konzertante Atmosphäre. Ich wünsche den Kinderchören, den Familien und allen Sing- und Musiziergemeinschaften viel Freude mit dieser Sammlung!

Michael Aschauer

Alle Jahre wieder

Text: Wilhelm Hey (1789–1854)
Melodie: Friedrich Schöcherl (1811–1860) zugeschrieben
Anordnung: Michael Aschauer
© Helbling



Melodie-
instrument
(ad lib.)

Getragen $\text{♩} = \text{ca. } 84$
Vorspiel ad lib.

Musical notation for the introduction, including vocal line and piano accompaniment.

mf

5

1. Al - le Jah - re wie der kommt das Chris - tus - kind
2. Kehrt mit sei - nem Sei - nen ein in je - des Haus,
3. Ist auch mir zur Sei - nen und un - er - kannt,

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

D.S.

(Strophen 2, 3)

9

1. auf die Er - nie - der, wo wir Men - schen sind.
auf al - le We - gen mit uns ein und aus.
an mich lei - te an der lie - ben Hand.

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment.

Lasst uns froh und munter sein

Text: Melodie: Volksweise
 Bearbeitung: Michael Aschauer
 Helbling

Mit freudigem Schwung ♩ = ca. 112
 Vorspiel ad lib.



Melodie-
 instrument
 (ad lib.)

Klavier

Musical score for the introduction, featuring a melody instrument (ad lib.) and piano accompaniment. The piano part starts with a *mf* dynamic.

5 *mf*

1. Lasst uns froh und munter sein und uns ganz von
 2. Stelle deinen kleinen Nicker Nik' - laus legt ge -
 3. Nik' - laus ist ein kleiner Nicker, dem man nicht ge - nug

mp *mf*

Musical score for the first system of the vocal entry, including piano accompaniment.

8

1. Herzen lustig, lustig, 1.-3. tral - la - la - la,
 was 'drauf freu dich, freu dich,
 man kann freu dich, freu dich,

Musical score for the second system of the vocal entry, including piano accompaniment.

11 *f* D.S.
(Strophen 2, 3)

bald ist Ni-ko-laus - a - bend da, bald ist Ni-ko-laus - a - bend da!

Leise rieselt der Schnee

Text: Eduard Ebel (1839–1905)
Melodie: Volksweise
Bearbeitung: Michael Aschauer
© Helbling

Gesanglich-rubato ♩ = ca. 100
Vorspiel ad lib.



Melodie-
instrument
(ad lib.)

Klavier

5 *p*

1. Lei - se - rieselt der Schnee, -
In den - zen ist es warm,
ist hei - li - ge Nacht,

7

1. still und starr liegt der See,
 2. still schweigt Kum-mer und Harm,
 3. Chor der En-gel er-wacht,

9 *mp*

1. weih-nacht-lich glän-zen der Wald:
 2. Sor-ge des Le-bens ver-schallt:
 3. horch nur, wie lieb-lich schallt:

mp

11 *p* *rit.* *D.S.*
(Strophen 2, 3)

1. e dich, Christ-kind kommt bald.

Schneeflöckchen, Weißröckchen

Text: Volksweise (Hedwig Lachner 1837–1901)

Melodie: Volksweise

Arrangierung: M. Aschauer

© Helbling



Melodie-
instrument
(ad lib.)

Klavier

Zart $\text{♩} = \text{ca. } 92$
Vorspiel ad lib.

Musical notation for the introduction, including vocal line and piano accompaniment.

First vocal entry with lyrics:

1. Schnee - flöck - chen, Weiß - röck - chen, wann kommst du ge - schneit? Du
 2. Komm, setz dich ans Fenster, du lieb - licher Stern, malst
 3. Schnee - flöck - chen, du wirst dich Blü - me - lein zu, dann
 4. Schnee - flöck - chen, Weiß - röck - chen, komm zu uns ins Tal. Dann

Second vocal entry with lyrics:

1. wohnst im Walden Wolken, dein Weg ist so weit.
 2. Blumen haben Blätter, wir haben dich gern.
 3. Fenster sind sicher in himm - li - scher - Ruh'.
 4. den Schneemann und werfen den Ball.

Final musical notation with piano accompaniment and dynamic markings.

Morgen, Kinder, wird's was geben

Text: Volksweise

Melodie: Volksweise nach Carl Michael Ziehrer (1766–1853)

Arrangierung: Michael Aschauer

© Helbling



Fröhlich jubelnd ♩ = ca. 124

Vorspiel ad lib.

Melodie-
instrument
(ad lib.)

Klavier

First system of musical notation for the introduction, featuring a melody instrument and piano accompaniment in G major.

Second system of musical notation, starting with a treble clef, a repeat sign, and a forte (f) dynamic marking.

1. Mor - gen, Kin - der, wird's was ge - ben, mor - gen - ver - den wir uns freun!
 Wel - che Won - ne, y - ches - ben wird in - un - serm Hau - se sein.
 2. Wie wird dann die schön - an - ze von der - gro - ßen Lich - ter - zahl!
 Schö - ner, als bei fro - h - an - ein ge - putz - ter Kro - nen - saal.

Third system of musical notation, including piano accompaniment and a mezzo-forte (mp) dynamic marking.

Fourth system of musical notation, including piano accompaniment and a mezzo-forte (mf) dynamic marking.

Ein - mal wei - wir noch wach, hei - ßa, dann ist Weih - nachts - tag!
 noch, wie vor - des Jahr es am heil' - gen A - bend - war?

D.S.
(Strophe 2)

Fifth system of musical notation, including piano accompaniment and a forte (ff) dynamic marking.

Wer klopft an

Text: Melodie: Volksweise
Bearbeitung: Michael Aschauer
Helbling



Ausdrucksvoll ♩ = ca. 84
Vorspiel ad lib.

Melodie-
instrument
(ad lib.)

Klavier

Musical score for the introduction, featuring a melody instrument and piano accompaniment in 2/4 time. Dynamics include *mf*.

Wirt (immer sehr bestimmt)

Maria und Joseph (jeweils stehend / klagen, flehend)

f

- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| 1. „Wer klop - fet an?“ | „O zwei ar - me |
| 2. „Wer vor der Tür?“ | „Ein Weib ih - rem |
| 3. „Was wei - net ihr?“ | „Vor Kält' er - star - ren |
| 4. „Da geht nur fo -“ | „O Freund, wo - hin? Wo |

Musical score for the first vocal entry, including piano accompaniment. Dynamics include *f* and *mp*.

Wirt

Maria und Joseph

- | | | |
|-----------|-----------------------|------------------|
| 1. Leut!“ | „Wollt ihr dann?“ | „O gebt uns |
| 2. Mann.“ | „Was sollt ihr denn?“ | „Hört un - ser |
| 3. wir.“ | „Wer kann da für?“ | „O gebt uns |
| 4. aus?“ | „Vieh soll dort!“ | „Geh, Jo - seph, |

Musical score for the second vocal entry, including piano accompaniment. Dynamics include *p* and *mp*.

• mögliche Aufstellungsvarianten ad lib.: 1) Wirt = Solo, Maria und Joseph = Kinderchor; 2) Wirt = Kinderchor einstimmig, Maria und Joseph = Duett; 3) Wirt = Solo, Maria und Joseph = Duett (Kinderchor pausiert; etwa als klangliche Abwechslung innerhalb eines Adventskonzerts)

13 *mf*

1. Her - berg - heut! O, arch Ge - es
 2. Bit - ten - an! Las - set heut' bei
 3. doch - Quar - tier! Ü - ber - sind
 4. nur - hin - aus! O - mein - nach

17 *mp*

1. Lieb' - wir - bit - ten - öff - net - uns - doch
 2. Euch - uns - woh - ne - Gott - wird - Euch - schon
 3. wir - ver - sto - ß - des - Tor - ist
 4. Got - tes - Wil - lasst - du - schon - die

21 *mp* *f* *Wirt*

1. eu - Hüt - ten! „O - nein, - nein, - nein!“
 2. - les - loh - nen! „Was - zahlt - ihr - mir?“
 3. ver - schlos - sen! „So - bleibt - halt - drauß?“
 4. füh - füh - len.“ „Jetzt - packt - euch - fort!“

Maria und Joseph
mp 25

1. „O las - set uns doch ein!“ „Es geht nicht
 2. „Kein Geld be - sit - zen wir!“ „Ich geh' von
 3. „O öff - net uns das Haus!“ „Ihr werdet nichts
 4. „O dies sind har - te Wort“ „Zum - stall

Maria und Joseph
mp 29

1. sein.“ „Wir wol dank - ba - sein!“
 2. hier!“ „O öff - ns die Tür!“
 3. draus.“ „Zeigt uns in - dres Haus.“
 4. dort!“ „O, wohl - mech - ter Ort!“

Wirt
f 33 *D.S.*
(Strophen 2-4)

1. „Nein, nein, nein, kann nicht sein, da geht nur fort, ihr kommt nicht rein.“
 2. „Ei, macht mir Un - ge - tün, da packt euch, geht wo - an - ders hin!“
 3. „Ihr geht hin zur Kuch - ten - tur! Ich hab' nicht Platz, geht nur von hier!“
 4. „Ihr seid gut für mich; ihr braucht nicht viel. Da geht nur gleich!“

Maria durch ein Dornwald ging

Text: Melodie: Volksweise
 Bearbeitung: Michael Aschauer
 Helbling



Melodie-
instrument
(ad lib.)

Ausdrucksstark ♩ = ca. 72
 Vorspiel ad lib.

Musical score for the introduction, featuring a melody instrument (ad lib.) and piano accompaniment. The piano part starts with a *p* dynamic.

5 *mp*

1. Ma - ri - a durch Dornwald ging. Ky - rie e - lei -
 2. Was trug Ma - ri - a unter ihrem Her - zen? Ky - rie e - lei -
 3. Da hab'n die Dor - nen sie ge - tra - gen. Ky - rie e - lei -

mp

8 *f*

1. son. Ma - ri - a durch ein Dorn - wald ging, der
 son. Kind - nes Kind - lein oh - ne Schmer - zen, das
 Als das Kind - lein durch den Wald ge - tra - gen, da

f *p* *f* *p*

11

1. hat in sieb'n Jahr' kein Laub ge - tra - ge
 2. trug Ma - ri - a un - ter ih - rem Her - z
 3. hab'n die Dor - nen Ro - sen ge - tra -

14

f *rit.* *pp* *D.S.*
 (Strophen 2, 3, 4-7)

ri - - -

• Weitere überlieferte Strophen:

4. Wie soll dem Kind der Name sein?
 Kyrie eleison.
 Der Name des Christus sein,
 der im Anfang der Name sein!
 Jesus und Maria.

5. Soll dem Kind sein Täufer sein?
 Kyrie eleison.
 Das soll der Sankt Johannes sein,
 der in dem Kind sein Täufer sein!
 Jesus und Maria.

6. Was kriegt das Kind zum Patengeld?
 Kyrie eleison.
 Den Himmel und die ganze Welt,
 die kriegt das Kind zum Patengeld!
 Jesus und Maria.

7. Wer hat erlöst die Welt allein?
 Kyrie eleison.
 Das hat getan das Christkindlein,
 das hat erlöst die Welt allein!
 Jesus und Maria.

Ihr Kinderlein, kommet

Text: Christoph von Schmid (1791–1854), *Die Kinder bey der Krippe*

Melodie: Johann Adam Schulerz (1747–1800),

Wonnig (Liederspiel)

Textunterlegung: Friedrich Eickhoff (1807–1886)

Verarbeitung: M. Aschauer, © Helbling

Freudig ♩ = ca. 68

Vorspiel ad lib.



instrument
(ad lib.)

Klavier

mf

Ihr

5

1. Kin - der - lein, in der Krippe her kom - met, o - kome - met doch
2. seht in der Krippe bei des Licht - leins hell - glän - zen - dem
3. liegt es, das Kindlein auf Heu und auf

mp

8

1. all! Krip - pe her kom - met in Beth - le - hems
2. seh' hier bei des Licht - leins hell - glän - zen - dem
3. Ma - ri - a und Jo - sef be - trach - ten es

mf

12 *mp* *cresc*

1. Stall und seht, was in noch
 2. Strahl den lieb - li - chen na das
 3. froh, die red - li - chen Hir ten knie'n

mp *legato* *cresc.*

15

1. hei - li - gen ant der - ter im
 2. himm - li - sche nd, viel - ner und
 3. be - tend da hoch o - ben schwebt

mf *f*

18

1. Him - mel für Freu - de uns macht. 2. O
 2. - der Er - ge - lein sind. 3. Da
 3. - hold der Er - ge - lein Chor.

f

1./2. 3.

Es wird scho glei dumpa

(Alpenländische Textfassung)

Text: Volkswaise, nach Anton Reichsa 1839–1911 Kripplied
 Melodie: Anton Reichsa einer Volkswaise
 © Helbling



Melodie-
instrument
(ad lib.)

Klavier

Schlicht ♩ = ca. 84
 Vorspiel ad lib.

Musical notation for the introduction, including staves for Melodie-instrument (ad lib.) and Klavier.

First system of musical notation with lyrics, starting at measure 5. Includes a repeat sign and a mezzo-forte (mp) dynamic marking.

1. Es wird scho glei - p - es wird scho glei Näch, drum
2. Ver - giss hiaz, o d' Kum - mer, dei Load, dass
3. Ja Kin - derl, du bis Krip - perl so schen, mi
4. Mach zua dei - ne Äu - Ruah und in Fried und

Second system of musical notation with lyrics, including a mezzo-forte (mp) dynamic marking.

Third system of musical notation with lyrics, including a mezzo-forte (mf) dynamic marking.

- 1 kim i dir - her, mei Hei - land auf d'Wächt. Will
- da muas lei un im Ställ auf da Hoad. Es
- ab - kann nim mer da weg von dir gehn. I
- Ab - schied dein Segn no grad mit! Aft

Fourth system of musical notation with lyrics, including a mezzo-forte (mf) dynamic marking.

13 *mp*

1. sin - gan a Lia - dl. dem Liab - dem du
 2. ziern ja die En - gerl dei Lia - stätt möcht
 3. wünsch dir von Her - zen die süa s - Ruam, di
 4. werd ja mei Schla - ferl a sor n - ein, ft

17 *mp*

1. mogst jo ned schlä fn, i hear di lei*) woan.
 2. schö - na ned sein drin im Kö - ng sein Haus.
 3. En - gerl vom Him ne de - ckn di zua.
 4. kann i mi ruah Nie - der - legn gfrein.

p 21 *D.S. (Strophen 2-4)*

1.-4. Hei, — hei, — hei, schlâf — siaß, herz - liabs — Kind!

*) in einigen Regionen steht lassen: nur

Es wird schon gleich dunkel

(Hochdeutsche Textfassung)

Text: nach Anton Reichsa 1839–1900 Kripplied
 Melodie: Anton Reichsa einer Volksweise
 Bearbeitung: Michael Aschauer
 © Helbling



Schlicht ♩ = ca. 84
 Vorspiel ad lib.

Melodie-
instrument
(ad lib.)

Klavier

1. Es wird schon gleich - ke es wird schon gleich Nacht, da-rum
2. Ver - giss jetzt, o - der! Kum - mer, dein Leid, dass —
3. O Kind - lein, du liegst Kripp - lein so schön, mir —
4. Schließ zu dei - ne Äug - Ruh' und in Fried' und —

- 1 komm ich dir — her, mein Hei - land auf d'Wacht. Will
 da muss lei - den im Stall auf der Heid'. Es
 kann nie - r als von dir dort weg - gehn. Ich
 Ab - schied dein' Se - gen nur mit. Dann

13 *mp*

1. sin - gen ein Lied - lein dem Kind - dem du
 2. zier'n ja die En - gel dein Krip - s - lein möcht
 3. wünsch' dir von Her - zen die sü - s - s - ein, di
 4. wird auch mein Schla - fen ganz sor - n - ein, dnn

17 *mp*

1. magst ja nicht schlaf - fen ich hör - ich nur wein'.
 2. schö - ner nicht sein in der vor - nehms - ten Haus.
 3. En - gel vom Him - mel de - cken dich zu.
 4. kann ich mich ru - hen was Nie - der - leg'n freun.

p *D.S.*
(Strophen 2-4)

1. hei, hei, hei, schlaf süß, herz - lieb's Kind.

Süßer die Glocken nie klingen

Text: Friedrich Wilhelm Fritzsche (1816–1890)

Melodie: Volksweise

Bearbeitung: Michael Aschauer

© Helbling



Melodie-
instrument
(ad lib.)

Getragen $\text{♩} = \text{ca. } 40$
Vorspiel ad lib.

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *p* and *mf*.

Musical score for the second system, starting at measure 5. Dynamics include *mf*.

1. Sü - ßer die Glo - cken nie klingen als zu der Weih - nachts -
 2. O, wenn die Glo - cken er - scheinen schnell sie das Christ - kind - lein
 3. Klin - get mit lieb - li - chem Schall ü - ber die Mee - re doch

Musical score for the third system, including vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *mf*.

Musical score for the fourth system, starting at measure 8. Dynamics include *mf*.

1. zeit, als ob En - ge - lein sin - gen wie - der von Frie - den und
 2. sich vor ihm dann schwin - gen ei - lig her - nie - der zur
 3. dass sich er - heben doch al - le se - li - ger Weih - nachts -

Musical score for the fifth system, including vocal line and piano accompaniment.

12 *mp*

1. Freud'... Wie sie ge - sun - gen in - li - ger
 2. Erd'... Seg - net den Va - ter, die ut - das K
 3. zeit... Al - le auf - jauch - zen mit Herr - Sang,

mp

15 *p* *mf*

1. wie sie ge - sun - gen in - er Nacht. 1.-5. Gro - cken mit hei - li - gem
 2. seg - net den Va - ter, die - das K d
 3. al - le auf - jauch - zen mit n - chem

p *mf*

18 *f* 1./2. 3. *rit.*

klin - get die Er - de ent - lang. lang.

13 *f*

1. öff - net mir die Tü - ren, lasst mich ni er - frie
 2. bring' euch vie - le Ga - ben, sollt euch er - la - sen.
 3. will drin woh - nen fröh - lich, from - mes, wie - lig.

mf

17 *mf* 1./2.

1.-3. Kling, — Glöck - chen, klin - g, Glöck - chen, kling!

mp

mf

21 *p* *pp* *rit.*

hspiel ad lib.

mp *p*

Es hat sich halt eröffnet

(Alpenländische Textfassung)

Text: Melodie: Volksweise
 Arrangement: Michael Aschauer
 © Helbling



Melodie-
instrument
(ad lib.)

Schwungvoll ♩ = ca. 96
 Vorspiel ad lib.

Klavier

First system of musical notation, including a melodic line and a piano accompaniment in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#).

Second system of musical notation, starting with a section marked 'f' and a measure rest of 5 measures.

1. Es hat sich halt er - öffnet, das himm - li - sche Tor, die
 2. Jetzt hab ma halt das him - li - sche Gwam - mer - blickt, es
 3. Äft sein mir nå - cher i - na - du a, 7
 4. Geh, Vei - tl, ja mir die Gschei - tern halt sein, wir

Third system of musical notation, including a melodic line and a piano accompaniment.

Fourth system of musical notation, starting with a section marked 'mp' and a measure rest of 9 measures.

1. En - ge - len, du - ga - ren ganz hau - fen - weis her - vor. Die
 2. hat uns an - Vå - ter an Bo - tn zua - ge - schickt. Wir
 3. ker - zen - ge - Beth - re - hem, juch - hei - ßa, hop - sa - sa. Du
 4. tn's Kind - an - dort im Och - sen - krip - pe - lein. Liabs

Fifth system of musical notation, including a melodic line and a piano accompaniment.

*) hier und in Takt 9 zweite Gesangsstimme unisono ad lib.

13 *cresc.*

1. Büa - ba - len, die Ma - da - len, die ma - ch'n Pur - ga - bald
 2. soll - ten uns ver - ei - nen zum Kind - lei - a die was, ver
 3. Sep - pe - le, du Schlang - ge - le, nimm du dei gr - es - ne - le, und
 4. Büa - bl, jå wås mågst denn håbn, mågst ep - pa de ta u Gåb'n? Wå

mp *cresc.* *cresc.*

17 *mf*

1. au - fi, bald å bi, b hin und lld her, bald
 2. lås - sn uns - re Öchs ein Käl - ber und die Goaß, ver -
 3. Mi - chl, du a Henn l du an Håhn, und
 4. Äp - fl o - der Birn - sn o - der Kas, willst

ff *mf* *mf*

21

1. un - ter - schi, ü - ber - schi, das freut sie um - so mehr.
 2. en uns - re Öchs lein, die Käl - ber und die Goaß.
 3. foasts Fak - le und renn da - mit da - von.
 4. sch - gen Pflau - men o - der sist a söl - les Gfraß?

ff *mf*

25 *f* *ff*

1.-4. Hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal

29 *ff* *D.S.*
(Strophen 2-4)

le -, hal - le -, hal - le - ja!

...at sich halt eröffnet
(Südbärische Textfassung*)

Text und Melodie: Volksweise
Bearbeitung: Michael Aschauer
© Helbling



...ungver... ca. 96
...el ad lib.

Melodie
inst...

Klavier

*) Diese Fassung unterscheidet sich nicht nur sprachlich, sondern auch inhaltlich vom alpenländischen Text. Die Rechtschreibung orientiert sich weitestgehend am Hochdeutschen, um eine breite Verwendung zu gewährleisten; nichtsdestotrotz kann auch diese Liedfassung selbstverständlich in der Mundart gesungen werden.

f 5

1. Es hat sich halt er - öff - net, das himm - lische To - r die
 2. Die En - ge - lein im Him - mel, die sin - ge - n un - d schön, das
 3. Drum hal - ten wir fein stil - le und sa - gen, sonst
 4. Da winkt ein ar - mes Seel - chen vom himm - li - schen To - r

9 *mp*

1. En - ge - lein, die ku - el - ten zu hau - fen - weis - her - vor. 1.-3. Die
 2. Son - ne, Mond und Ster - ne lei - er - un - dert stil - le stehn.
 3. lau - fen uns die En - ge - lein gleich - le wie - der fort.
 4. lau - fen all die Bu - be - len und Ma - de - le zu - gleich. 4. Die

13

1.-3. Bu - be - le, Ma - de - le, die schla - gen Put - zi - ga - ge - le, bald
 4. Bu - be - le, Ma - de - le, die schla - gen Put - zi - ga - ge - le, bald

mp *cresc.*

*) hier und in Takt 9 zweite Gesangsstimme unisono ad lib.

17 *ff*

1.-3. auf — und bald un - ter, bald hin und bald her bald ru — und bald
4. auf — und bald un - ter, bald hin und bald her bald ru — und bald

ff *mf*

22 *f*

1.-3. nü - ber, das ge - fällt uns gar so sehr. 1.-4. Hal le - lu - ja, hal -
4. nü - ber, und schon siehst du kei - nes. nicht

f

27 *ff* *D.S.*
(Strophen 2-4)

le - lu - ja hal - le - hal - le -, hal - le - lu - ja.

*) Der abschließende Halleluja-Fuß findet sich nur in den alpenländischen Quellen. Falls gewünscht, kann er aber auch in dieser Liedfassung als Abschluss jeder Liedstrophe gesungen werden – oder ad lib. auch erst am Ende der letzten Strophe (wegen des gemeinsamen Refrainwortes davor im Unterschied zur alpenländischen Fassung). In diesem Fall erfolgt das D.S. bereits in Takt 24.

Am Weihnachtsbaum die Lichter brennen

Text: Herrmann Kletke (1813–1886)

Melodie: Volksweise

Bearbeitung: M. Aschauer

© Helbling



Gesanglich ♩ = ca. 76

Vorspiel ad lib.

Melodie-
instrument
(ad lib.)

Klavier

mp

5

1. Am Weih-nachts-baum die Lichter brennen, wie glänzt er festlich, lieb und mild,
2. Die Kinder stehn mit hellen Blicken, das Auge lacht, es lacht das Herz,
3. Zwei Engel sind herabgetreten, kein Auge hat sie kommen sehn,
4. „Ge-seg-net seid ihr frommen Leute, ge-seg-net sei du kleine Schar,

p

mp

D.S.

(Strophen 2–4)

p

1. als Spinnwebchen mir entgegenen getreuer Hoffnung stilles Bild.“
2. o fröhliche Engelgesichter! Die Alten schauen himmelwärts.
3. sie gehn zum Weihnachtstisch und beten, und wenden wieder sich und gehn:
4. wir bringen Gottes Segen heute dem braunen wie dem weißen Haar!“

*)

p

p

*) untere Oktave ad lib.

O Tannenbaum

Text, Strophe 1: Adam Aus dem Arnack (1777–1827)
 Text, Strophe 2, 3: Emanuel Schütz (1780–1861)
 Melodie: Volksweise
 Bearbeitung: Maria Aschauer
 © Helbling



Melodie-
instrument
(ad lib.)

Festlich ♩ = ca. 76
 Vorspiel ad lib.

Musical notation for the introduction, including staves for Melodie-instrument (ad lib.) and Klavier (mf).



f 5

Musical notation for the first system, including vocal lines and piano accompaniment (mf, mp).

1. O Tan - nen - baum, o Tan - nen - baum, wie grün*) sind dei - ne
 2. O Tan - nen - baum, o Tan - nen - baum, wie kannst mir sehr ge -
 3. O Tan - nen - baum, o Tan - nen - baum, wie dein Kleid will mich was

Musical notation for the second system, including vocal lines and piano accompaniment.

1. Blät - ter grünst nicht nur zur Som - mer - zeit, nein,
 2. fal - len wie oft hat nicht zur Weih - nachts - zeit ein
 3. leh - ren. Die Hoff - nung und Be - stän - dig - keit gibt

*) Statt „grün“ hieß es an anderer Stelle und in Takt 15 ursprünglich „treu“.

11 *f*

1. auch im Win - ter, wenn es schneit. O Tan - nen - baum, o
 2. Baum von dir mich hoch er - freut. O Tan - nen - baum, o
 3. Trost und Kraft zu je - der Zeit. Tan - nen - baum,

14 *D.S.*
(Strophen 2, 3)

1. Tan - nen - baum, wie grün sind dei - ne Blät - ter.
 2. Tan - nen - baum, du nimmst mir sehr ge - fal - len.
 3. Tan - nen - baum, dein Kleid will mich was - leh - ren.

mp *)

*) untere Oktave ad lib.

Mögliche Weihnachtslieder

Text: Volksweise *)
 Melodie: Volksweise, möglicherweise aus England
 Bearbeitung: Michael Aschauer
 © Helbling

lig $\text{♩} = \text{a. } 68$
 Vorspiel ad lib.



Melodieinstrument (ad lib.)

*) in manchen Ausgaben August Heinrich Hoffmann von Fallersleben (1798–1874) zugeschrieben

5 *f*

Ref.: Fröh - li - che Weih - nacht, ü - ber - all - net durch - te

8 *mf*

fro - her Schall. Weih - nachts - ton, Weih - nachts - baum,

11 *f*

Weih - nachts - duft dem - Raum! Fröh - li - che Weih - nacht,

*) hier und in Takt 16 zweite Gesangsstimme unisono ad lib.

14 Fine

ü - ber - all tö - net durch die Lüf - te ro - her

17 *mp*

1. Da - rum al - le stim - m ein in den Ju - ber - ton,
2. Licht auf dunk - lem We - ge, un - ser Licht ist du,

mp

21 *mf* *f* D.S. (2.x al Fine)
(Strophe 2)

denn es ist das Licht der Welt von des Va - ters Thron.
denn du bringst dir ver - traun, ein zu sel - 'ger Ruh'.

f

O du fröhliche

Text, Strophen: Johannes Michael Falk (1768–1826)
Text, Strophen: Heinrich Schuster (1798–1847)
Melodie: von den Salzburger Schwestern (Cantata) (1847)
Bearbeitung: Michael Aschauer
© Helbling



Festlich ♩ = ca. 96
Vorspiel ad lib.

Melodie-
instrument
(ad lib.)

Klavier

5 *mf*

1.-3. O du fröhliche du selige,

9 *crec.* *f*

- den bringen - de Weih - nachts - zeit!

crec. *f*

crec. *f*

13 *mp* *mp sempre*

1. Welt — ging ver - lo - ren, Christ — ge - bo - ren:
 2. Christ — ist er - schie - nen, uns — er - zeu - tet:
 3. Himm - li - sche Hee - re jauch - en dir - re:

17 *mf* *f* 1. 2. *D.S.*
(Strophen 2, 3)

1.-3. Freu - e, — freu - e dich o — heit! heit!

• Johannes Daniel Falk schrieb den Text ursprünglich als „Allerdreifeiertagslied“ mit einer zweiten Strophe für Ostern und einer dritten Strophe für Pfingsten.

O du fröhliche, o du selige,
 gnadenbringende Osterzeit!
 Welt liegt in Banden, Christ ist erstanden:
 Freue, freue dich, o Christenheit!

O du fröhliche, o du selige,
 gnadenbringende Pfingstenzeit!
 Christ, unser Meister, heiligt die Geister:
 Freue, freue dich, o Christenheit!

O Jubel, o Freud

Text: Melodie: Volksweise
 Bearbeitung: Michael Aschauer
 Helbling



Jubilierend ♩ = ca. 104
 Vorspiel ad lib.

Melodie-
 instrument
 (ad lib.)

Klavier

Introduction for Melody Instrument and Piano. The piano part begins with a *mf* dynamic. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

First system of the vocal entry. The vocal line starts with a *f* dynamic. The piano accompaniment is marked *mf*. The lyrics are:

1. O Jubel, o Freud, glückselige Zeit! Ein
 2. Ihr Hirten wohl nach Bethlehem lauft! Die
 3. Wir bitten dich, o lieb's Jesulein, tu

Second system of the vocal entry. The vocal line continues with a *f* dynamic. The piano accompaniment is marked *f*. The lyrics are:

1. Kindlein, lasst hören, die Sünden
 2. aus tausend erkören, die Freud' zu vermehren, und
 3. aus tausend erkören, die Sünden verzeihen, und

13 *un poco* *D.S.*
(Strophen 2, 3)

1. Ju - bel, o — Freud, — glück - se - ge -
2. blast nur brav — drein, — das — Kind — n — 's —
3. gib uns als — dann — den — Him — mel — Lohn.

mf

Still, still, still

Text und Melodie: Volksweise
Bearbeitung: Michael Aschauer
© Helbling



Melodie-
instrument
(ad lib.)

Klavier

Ruhig ♩ = ca. 88
Vorspiel ad lib.

5 *p* *mp*

1. Still — still, — still, — weil's — Kind - lein — schla - fen — will. — Ma -
2. schlaf, — schlaf, — mein — lie - bes — Kind - lein, — schlaf. — Die
3. — groß, — die — Lieb' ist — ü - ber - groß. — Gott

p *mp*

9

1. ri - a — tut es nie - der - sin - gen, ih - re — gr... Lie... n - gen.
 2. Eng' - lein — tun schön mu - si - zie - ren, bei dem — K... ein ju - ... nie - ren.
 3. hat den — Him - mels - thron ver - las - sen und muss — sen den — Stra - ße

mp

13 *pp* D.S.
(Strophen 2, 3)

1. Still, — still, — still, weil's — Kind - lein — schla - re — will.
 2. Schlaf, — schlaf, — schlaf, m... lie - bes — Kind... in, — schlaf.
 3. Groß, — groß, — groß, Lieb' ist — ü - ber - groß.

pp

...lle Nacht, heilige Nacht

Text: Joseph Mohr (1792–1848)
 Melodie: Franz Xaver Gruber (1787–1863)
 Bearbeitung: Michael Aschauer
 © Helbling



Mel...
 instrum...
 (ad lib.)

Vorspiel *lib.*

legato

stato

5 *p*

1. Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht! Al - les sch... ein... Nacht
 2. Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht! Got - tes S... w... Nacht
 3. Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht! Hir - ten ... ge - macht

9 *mp*

1. nur das trau - te hoch - hei - li - ge ... ar. Hol - der Knab... im lo - cki - gen Haar,
 2. Lieb' aus dei - nem gött - li - chen Mund, da uns schlä... die ret - ten - de Stund'.
 3. durch der En - gel Hal - le - lu - ia, tönt es laut... von fer - ne und nah.

p sempre

13 *p* *D.S.* (Strophen 2, 3)

1. schlaf in himm - li - scher Ruh, schlaf in himm - li - scher Ruh!
 2. Christ in dei - ner Ge - burt, Christ in dei - ner Ge - burt!
 3. Christ der Ret - ter ist da, Christ der Ret - ter ist da!

Andachtsjodler

Text: Melodie: Volksweise
Bearbeitung: Michael Aschauer
Helbling

Sehr langsam und ausdrucksvoll ♩ = ca. 36

Vorspiel ad lib.



Melodie-
instrument
(ad lib.)

Klavier

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The key signature is two sharps (D major) and the time signature is 2/4. The tempo is 'Sehr langsam und ausdrucksvoll' with a quarter note equal to approximately 36 beats per minute. The piece is marked 'Vorspiel ad lib.' and begins with a piano (*p*) dynamic.

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The system begins at measure 6. The vocal line starts with the lyrics '1. Djo djo - i - ri,'. The piano accompaniment continues with a piano (*p*) dynamic. The system concludes with a piano (*pp*) dynamic marking.

Musical score for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The system begins at measure 11. The vocal line continues with the lyrics 'dio - i - ri, djo - ri, ri-ti jo - e djo - i - ri.' The piano accompaniment continues with a piano (*p*) dynamic.

17 *mp*

2. Djo djo - i - ri, djo djo - i - djo

p

mp

22 *pp*

ri, ri - ti jo - e djo - ri 3. Djo djo - i - ri, djo djo - i -

ppp

pp

28 *rit.*

djo - ri, ri - ti jo - e djo - i - ri.

pp